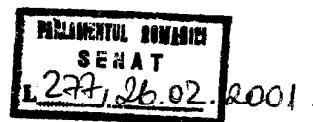


PARLAMENTUL ROMÂNIEI
SENAT

**Comisia pentru drepturile omului
și minorități**
XVIII/ 65 / 20.02.2001



RAPORT

**la Proiectul de lege pentru aprobarea Ordonanței Guvernului
nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de
discriminare**

Cu adresa nr.L.277/07.09.2000, Comisia pentru drepturile omului și minorități a fost sesizată în fond cu Proiectul de lege pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, trimis de Guvern.

Cu avizul nr.946 din 31.08.2000, Consiliul Legislativ a avizat favorabil proiectul de lege.

Comisia juridică, de numiri, disciplină, imunități și validări a reexaminat prevederile ordonanței și a adoptat avizul favorabil.

Comisia pentru drepturile omului și minorități a dezbătut proiectul de lege în ședințele din 13 și 20.02.2001.

La dezbaterile din data de 20 februarie 2001 au participat d-nul sen.Peter Eckstein Kovacs și d-nul Marko Atilla, subsecretar de stat la Departamentul pentru minorități al Ministerului Informațiilor Publice. Reprezentantul Guvernului a arătat că proiectul este susținut în forma în care a fost redactat și transmis Senatului. D-nul sen. Peter Eckstein Kovacs, ca fost ministru delegat pe lângă Primul-Ministru pentru minoritățile naționale, a prezentat oportunitatea adoptării proiectului de lege și conținutul acestuia.

Proiectul de lege, având drept temei legal prevederile art.1 lit.S pct.2 din Legea nr.125/2000 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe, vizează stabilirea unor măsuri de prevenire a discriminărilor în diferite domenii ale activităților economice, politice, sociale, profesionale, instituind în acest sens o serie de fapte contravenționale, sancționate ca atare.

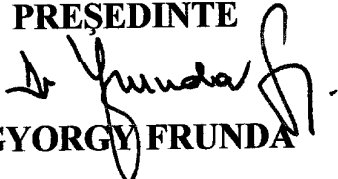
Potrivit ordonanței, eliminarea tuturor formelor de discriminare se realizează prin ;

- asigurarea egalității șanselor persoanelor aparținând minorităților naționale;
- protecția grupurilor defavorizate ;
- sanționarea comportamentului discriminator .

În ședința din 20.02.2001, Comisia pentru drepturile omului și minorități a dezbătut proiectul de lege și a hotărât, în unanimitate, să adopte **raport favorabil**, cu amendamente cuprinse în anexa ce face parte integrantă din raport.

Față de conținutul și obiectul său de reglementare, legea face parte din categoria legilor ordinare, conform prevederilor art.72 alin.(1) și art.74 alin.(2) din Constituția României.

PREȘEDINTE


GYORGY FRUNDA

SECRETAR


CONSTANTIN BALALĂU

PARLAMENTUL ROMÂNIEI
SENAT

ANEXA

RAPORT

la Proiectul de lege privind Ordonanța Guvernului nr. 137/2000
privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare

Nr. crt.	Textul Proiectului	Text adoptat de Comisie	Motivație
1.	Art 2. (1) În prezenta ordonanță, prin „discriminare” se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie,	- Text nemodificat	

	<p>categorie socială, convingeri, sex sau orientare sexuală, apartenență la o categorie defavorizată sau orice alt criteriu, care are ca scop sau efect restrângerea sau înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau orice alte domenii ale vieții publice.</p> <p>(2) Orice comportament activ sau pasiv care, prin efectele pe care le generează, favorizează sau defavorizează nejustificat ori supune unui tratament injust sau degradant o persoană, un grup de persoane sau o comunitate, față de alte persoane, grupuri de persoane sau comunități, atrage răspunderea contravențională conform prezentei ordonanțe, dacă nu intră sub incidența legii penale.</p> <p>(3) Dispozițiile sau, după caz, reglementările unei persoane fizice</p>	<p style="text-align: center;">- Text nemodificat</p>	<p style="text-align: center;">- Text nemodificat</p>
--	--	--	--

<p>sau juridice, care generează efectele enunțate în alin (2), antrenează răspunderea contravențională a persoanei fizice sau juridice, dacă nu intră sub incidența legii penale.</p> <p>(4) Măsurile luate de autoritățile publice sau de persoanele juridice de drept privat în favoarea unei persoane, unui grup de persoane sau a unei comunități, vizând asigurarea dezvoltării lor firești și realizarea efectivă a egalității de șanse a acestora în raport cu celelalte persoane, grupuri de persoane sau comunități, precum și măsurile pozitive ce vizează protecția grupurilor defavorizate, nu constituie discriminare în sensul prezentei ordonanțe.</p> <p>(5) În înțelesul prezentei ordonanțe eliminarea tuturor formelor de discriminare se realizează prin:</p> <p>(a) instituirea unor acțiuni afirmative, sau măsuri speciale pentru persoanele și grupurile de persoane aparținând minorităților</p>	<p>- Text nemodificat</p> <p>- Text nemodificat</p> <p>(a) instituirea unor măsuri speciale pentru persoanele și grupurile de persoane aparținând minorităților naționale, pentru comunitățile</p>	<p>- s-a eliminat sintagma “unor acțiuni afirmative”, deoarece era vorba</p>
--	---	--

	<p>naționale, pentru comunitățile minorităților naționale, respectiv în vederea protecției grupurilor defavorizate, atunci când acestea nu se bucură de egalitatea șanselor (b) sancționarea comportamentului discriminatoriu prevăzut de dispozițiile alin. (2) și (3) din prezentul articol.</p>	<p>minorităților naționale, respectiv în vederea protecției grupurilor defavorizate, atunci când acestea nu se bucură de egalitatea șanselor</p> <p>- Text nemodificat</p>	<p>despre o repetare juridică a unor măsuri speciale</p>
2.	<p>Art. 10 Constituie contravenție conform prezentei ordonanțe refuzarea asigurării serviciilor publice administrative și juridice, pentru o persoană fizică, un grup de persoane sau o persoană juridică, datorită apartenenței acesteia/acesteia ori a persoanelor care administrează persoana juridică, la o rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau o categorie defavorizată, respectiv datorită convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în cauză, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale.</p>	<p>- s-a reformulat și va avea următorul cuprins: Constituie contravenție conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, discriminarea pentru o persoană fizică, un grup de persoane sau o persoană juridică, datorită apartenenței acesteia/acesteia ori a persoanelor care administrează persoana juridică, la o rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau o categorie defavorizată, respectiv datorită convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în cauză, prin:</p>	<p>-amendament de tehnică legislativă (se evită repetarea aceluiași norme)</p>

	<p>a) refuzarea asigurării serviciilor publice administrative și juridice;</p> <p>b) refuzarea accesului unei persoane sau unui grup de persoane la serviciile de sănătate publică – alegerea medicului de familie, asistență medicală, asigurările de sănătate, serviciile de urgență sau alte servicii de sănătate;</p> <p>c) refuzul de a vinde sau închiria un teren sau imobil cu destinație de locuință;</p> <p>d) refuzul de a acorda un credit bancar sau de a încheia orice alt tip de contract;</p> <p>e) refuzarea accesului unei persoane sau a unui grup de persoane la serviciile oferite de teatre, cinematografe, biblioteci, muzee și expoziții;</p> <p>f) refuzarea accesului unei persoane sau unui grup de persoane la serviciile oferite de magazine, hoteluri, restaurante, baruri, discoteci sau orice alți prestatori de servicii, indiferent dacă sunt în</p>	
--	--	--

		<p>proprietate privată sau publică; g) refuzarea unei persoane sau grup de persoane la serviciile oferite de companiile de transport în comun- prin avion, vapor, tren, metrou, autobuz, troleibuz, tramvai, taxi sau prin alte mijloace ; h) refuzarea acordării pentru o persoană sau un grup de persoane unor drepturi sau facilități.</p>	
3.	<p>Art.11- Constituie contravenție conform prezentei ordonanțe refuzarea accesului unei persoane sau a unui grup de persoane la serviciile de sănătate publică- alegerea medicului de familie, asistență medicală, asigurările de sănătate, serviciile de urgență sau alte servicii de sănătate - , datorită apartenenței acesteia/acestuia la o rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau o categorie defavorizată, respectiv datorită convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în</p>	- eliminat	- se regăsește în textul art.10 reformulat

4.	<p>cauză.</p> <p>Art.12. – Constituie contravenție conform prezentei ordonanțe refuzul e a vinde sau închiria un teren sau un imobil cu destinație de locuință, de a acorda un credit bancar sau de a încheia orice alt tip de contract cu o persoană sau un grup de persoane datorită apartenenței acestuia/ acesteia la o rasă, naționalitate, religie, etnie, categorie socială sau o categorie defavorizată, respectiv datorită convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale ale persoanelor în cauză.</p>	- eliminat	- se regăsește în textul art.10 reformulat
5.	<p>Art.13. – Constituie contravenție conform prezentei ordonanțe refuzarea accesului unei persoane la sau unui grup de persoane la serviciile oferite de hoteluri, teatre, cinematografe, biblioteci, magazine, restaurante, baruri, discoteci sau orice alți prestatori de servicii, indiferent dacă sunt în proprietate privată sau publică, ori de companiile de transport în comun –</p>	- eliminat	- se regăsește în textul art.10 reformulat

	<p>prin avion, vapor, tren, metro, autobuz, troleibuz, tramvai, taxi sau prin alte mijloace – datorită apartenenței acesteia/acestui la o rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau o categorie defavorizată, respectiv datorită convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în cauză.</p>		
6.	<p>Art.14 – Constituie contravenție conform prezentei ordonanțe refuzarea acordării pentru o persoană sau un grup de persoane a unor drepturi sau facilități, datorită apartenenței acesteia/acestui la o rasă, naționalitate, religie, categorie socială sau o categorie defavorizată, respectiv datorită convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în cauză.</p>	<p>- eliminat</p>	<p>- se regăsește în textul art.10 reformulat</p>
7.	<p>Art.15 – (1) Constituie contravenție conform prezentei ordonanțe refuzarea accesului unei persoane sau unui grup de persoane la sistemul de</p>	<p>- prin renumeroare a devenit art.11 – text nemodificat</p>	

	<p>educație de stat sau privat, la orice formă, grad și nivel, datorită apartenenței acesteia/acestui la o rasă, etnie, naționalitate, religie, categorie socială sau o categorie defavorizată, respectiv datorită convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în cauză.</p> <p>(2) Prevederile alineatului precedent se aplică tuturor fazelor sau etapelor din sistemul educațional, inclusiv la admiterea sau înscrierea în unitățile ori instituțiile de învățământ și la evaluarea ori examinarea cunoștințelor.</p> <p>(3) Constituie contravenție conform prezentei ordonanțe solicitarea unor declarații doveditoare a apartenenței acelei persoane sau a celui grup la etnia respectivă care să condiționeze accesul unei persoane sau a unui grup de persoane la educație în limba</p>	
--	---	--

	<p>maternă. Excepție face situația când în învățământul liceal și universitar candidații concurează pe locuri special acordate pentru o numă minoritate și se impune dovedirea, prin act din partea unei organizații legal constituite a minorității respective, a apartenenței la această minoritate.</p> <p>(4) Prevederile alin.(1), (2) și (3) nu pot fi interpretate în sensul restrângerii dreptului unității ori instituției de învățământ de a refuza înscrierea sau admiterea unei persoane ale cărei cunoștințe și/sau rezultate anterioare nu corespund standardelor sau condițiilor de înscriere cerute pentru accesul în instituția respectivă, atât timp cât refuzul nu este determinat de apartenența persoanei în cauză la o rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau o categorie defavorizată, respectiv datorită</p>	
--	--	--

	<p>convîngerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a acesteia.</p> <p>(5) Prevederile alin.(1) și (2) nu pot fi interpretate în sensul restrîngerii dreptului unității ori instituției de învățămînt pentru pregătirea personalului de cult, de a refuza înscrierea unei persoane al cărei statut confesional nu corespunde condițiilor stabilite pentru accesul în instituția respectivă .</p> <p>(6) Constituie contravenție conform prezentei ordonanțe orice îngrădiri pe criterii de apartenență la o rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau categorie defavorizată în procesul de înființare și de acreditare a instituțiilor de învățămînt înființate în cadrul legislativ în vigoare.</p>	
8.	<p>Art.16.</p> <p>(1) Constituie contravenție conform prezentei ordonanțe orice acțiuni</p>	<p>- prin renumerotare a devenit art.12 – text nemodificat</p>

	<p>constând în amenințări, constrângeri, folosirea forței sau orice alte mijloace de asimilare, strămutare sau colonizare de persoane, în scopul modificării compoziției etnice, rasiale sau sociale, a unei zone a țării sau a unei localități.</p> <p>(2) Constatie contravenție conform prezentei ordonanțe orice comportament constând în determinarea părăsirii domiciliului, în deportare sau în îngreunarea condițiilor de viață și de trai cu scopul de a se ajunge la renunțarea la domiciliul tradițional al unei persoane sau a unui grup de persoane aparținând unei rase, etniei sau religii, respectiv al unei comunități, fără acordul acestora. Constituie o încălcare a prevederilor prezentei ordonanțe atât obligarea unui grup de persoane aparținând unei minorități naționale de a părăsi localitatea, aria sau zonele în care</p>		
--	--	--	--

	<p>locuiește, cât și obligarea unui grup de persoane aparținând majorității de a se stabili în localități, arii sau zone locite de o populație aparținând minorităților naționale.</p>		
<p>9.</p>	<p>Art 17 (1) Constituie contravenție conform prezentei ordonanțe orice comportament care are ca scop mutarea sau alungarea unei persoane sau a unui grup de persoane dintr-un cartier sau un imobil datorită apartenenței acesteia/acestuia la o rasă, naționalitate, religie, categorie socială sau o categorie defavorizată, respectiv datorită convingerilor, vârsei, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în cauză. (2) Prevederea de la alineatul precedent nu poate fi interpretată în sensul restrângerii dreptului autorităților de punere în aplicare a planurilor de sistematizare și</p>	<p>-prin renumerotare a devenit art.13 – text nemodificat</p>	

	amenajare a teritoriului, atâta timp cât mutarea se face în condițiile legii, iar măsura luată nu este determinată de apartenența persoanei sau grupului de persoane în cauză la o rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau o categorie defavorizată, respectiv datorită convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a acesteia/ acestora.		
10.	Art.18 – Constituie contravenție conform prezentei ordonanțe interzicerea accesului unei persoane sau unui grup de persoane în locurile publice, datorită apartenenței acesteia/acestuia la o rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau oricare altă categorie defavorizată, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în cauză.	- prin renumerotare a devenit art.14 – text nemodificat	
11.	Art.19 – Constituie contravenție conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, orice comportament	- Prin renumerotare a devenit art.15 și va avea următorul cuprins : - Constituie contravenție conform	- amendament de redactare

	<p>manifestat în public, având caracter de propagandă naționalist-șovină, de instigare la ură rasială sau națională, ori acel comportament care are ca scop sau vizează atingerea demnității sau crearea unei atmosfere intimidante, ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare, îndreptat împotriva unei persoane, uni grup de persoane sau unei comunități și legat de apartenența acesteia/acestuia la o rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau categorie defavorizată, ori de convingerile, sexul sau orientarea sexuală a acestuia/acesteia.</p>	<p>prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, orice comportament manifestat în public, având caracter de propagandă naționalist-șovină, de instigare la ură rasială sau națională, ori acel comportament care are ca scop sau vizează atingerea demnității sau crearea unei atmosfere de <u>intimidare</u>, ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare (în continuare textul art.19 nemodificat).</p>	
12.	<p>Art.20 (1) Contravențiile prevăzute la art.5-8, 10-14, 15 alin.(1), (2), (3), (6), 16, 17 alin.(1), 18 și 19 din prezenta ordonanță se sancționează cu amendă între 500.000 și 1.000.000 lei, dacă discriminarea vizează o persoană fizică, respectiv cu amendă între 1.000.000 și 20.000.000 lei, dacă</p>	<p>Prin renumerotare a devenit art.16 și are următorul cuprins : (1) <u>Contravențiile prevăzute la art.5-8, 10, 11 alin.(1), (2), (3), (6), 12, 13 alin.(1), 14 și 15 din prezenta ordonanță se sancționează cu amendă între 1.000.000 și 10.000.000 lei, dacă discriminarea vizează o persoană fizică, respectiv cu amendă între 2.000.000 și</u></p>	<p>- comisa a considerat că limita minimă era prea mică.</p>

	<p>discriminarea vizează un grup de persoane sau o comunitate</p> <p>(2) Sancțiunile se aplică și persoanelor juridice.</p> <p>(3) Constatarea și sancționarea contravențiilor prevăzute la Capitolul II din prezenta ordonanță se fac de către membrii Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării.</p> <p>Dispozițiile Legii nr.32/1968 privind stabilirea și sancționarea contravențiilor, cu modificările și completările ulterioare, se aplică în mod corespunzător.</p> <p>(4) Actualizarea cuantumului amenzilor prevăzute în prezenta ordonanță se va face în conformitate cu prevederile</p>	<p>20.000.000 lei, dacă discriminarea vizează un grup de persoane sau o comunitate.</p> <p>(2) Text nemodificat</p> <p>(3) Text nemodificat</p> <p>(4) Text nemodificat</p>	
	<p>art.7 din Legea nr.32/1968 privind stabilirea și sancționarea contravențiilor, cu modificările și completările ulterioare.</p>		
13.	<p>Art.21</p> <p>(1) În toate cazurile de discriminare prevăzute în prezenta ordonanță,</p>	<p>- prin renumerotare a devenit art.17 - text nemodificat.</p>	

	<p>persoanele discriminate au dreptul să pretindă despăgubiri, proporțional cu prejudiciul suferit, precum și restabilirea situației anterioare discriminării sau anularea situației create prin discriminare, potrivit dreptului comun.</p> <p>(2) Cererea de despăgubire este scutită de taxă judiciară de timbru.</p> <p>(3) La cerere, instanța poate pune retragerea, de către autoritățile emitente, a autorizației de funcționare a persoanelor juridice care, printr-o acțiune discriminatorie, cauzează un prejudiciu semnificativ sau care, deși cauzează un prejudiciu redus, încalcă în mod repetat prevederile prezentei ordonanțe.</p>		
14.	<p>Art.22</p> <p>(1) Organizațiile neguvernamentale care au ca scop protecția drepturilor omului au calitate procesuală activă în cazul în</p>	- prin renumerotare devine art.18 - text nemodificat	

	<p>care discriminarea se manifestă în domeniul lor de activitate și aduce atingere unei comunități sau uni grup de persoane.</p> <p>(2) Organizațiile de la alineatul precedent au calitate procesuală activă și în cazul în care discriminarea aduce atingere unei persoane fizice, dacă aceasta din urmă mandatează organizația în acest sens.</p>		
15.	<p>Art.23</p> <p>(1) În termen de 60 de zile de la data publicării prezentei ordonanțe în Monitorul Oficial al României, se constituie Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării, ca organ de specialitate al administrației publice centrale, în subordinea Guvernului.</p> <p>(2) Structura organizatorică și celelalte atribuții ale Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării vor fi reglementate prin Hotărâre de Guvern.</p>	- prin renumerotare devine art.19 - text nemodificat	

16.	Art.24 – Prezenta ordonanță intră în vigoare în termen de 60 de zile de la data publicării ei în Monitorul Oficial al României.	- prin renumerotare devine art.20 – text nemodificat	
-----	---	--	--

PREȘEDINTE

Frunda S.
GYÖRGY FRUNDA

SECRETAR

Constantin Bălău

CONSTANTIN BĂLĂU